

Юридическое приложение, раздел А, «Тринидад и Тобаго Газетт», том 39, № 193, 5 октября 2000 г.

Пятая сессия Пятого Парламента Республики Тринидад и Тобаго

Республика Тринидад и Тобаго

Закон № 48 от 2000 г.

Данным законом вводится в действие Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении в Республике Тринидад и Тобаго

(Введен в действие 28 сентября 2000 г.)

Принятие

Принят Парламентом Республики Тринидад и Тобаго в отношении следующего:

Сокращенное наименование и  
вступительная часть

1. На данный закон можно сослаться как на Закон о противопехотных минах 2000 г., и он вступает в силу с даты, объявленной Президентом в Декларации, опубликованной в «Газетт».

## ЧАСТЬ I ВСТУПИТЕЛЬНАЯ

Толкование

2. В данном законе: -

«противопехотная мина» имеет значение по смыслу статьи 2 Оттавской конвенции;

«запрещенный предмет» означает противопехотную мину или любую деталь противопехотной мины;

«миссия по установлению фактов» означает миссию по установлению фактов по смыслу статьи 8 Оттавской конвенции;

под «местом» подразумеваются земельные участки (включая здания), передвижные объекты, автотранспорт и летательные аппараты;

«Оттавская конвенция» означает Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которую Республика Тринидад и Тобаго подписала 4 декабря 1997 г. и которая изложена в Приложении к данному закону;

«министр» - министр, в функции которого входит обеспечение национальной безопасности;

«постоянный секретарь» - постоянный секретарь при Министре, в функции которого входит обеспечение национальной безопасности;

«передача» имеет значение по смыслу статьи 2 Оттавской конвенции.

Цель Закона

3. Целью данного Закона является введение в действие Оттавской конвенции в Республике Тринидад и Тобаго.

## ЧАСТЬ II ПРЕСТУПЛЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОТИВОПЕХОТНЫМИ МИНАМИ

Запрещение в отношении  
противопехотных мин

4. (1) В силу статьи 6 никто не имеет права:

- (a) применять противопехотные мины;
- (b) разрабатывать или производить противопехотные мины;
- (c) принимать участие в приобретении запрещенного предмета;
- (d) владеть запрещенным предметом;

или

- (e) участвовать в передаче запрещенного предмета.

(2) Никто не должен помогать, поощрять и побуждать к осуществлению деятельности, упомянутой в подпункте (1).

Применение запрещения за пределами Республики Тринидад и Тобаго.

5. (1) Статья 4 применяется к деятельности, осуществляемой на территории Республики Тринидад и Тобаго или на других территориях.

(2) Запрет на осуществление деятельности за пределами Республики Тринидад и Тобаго и на помощь, поощрение, побуждение к осуществлению деятельности за пределами Республики Тринидад и Тобаго распространяется только на граждан Республики Тринидад и Тобаго.

Разрешенная деятельность

6. (1) При процессуальных действиях в отношении преступления, предусмотренного статьей 4, обвиняемый имеет право в качестве защиты доказать, что его деятельность не противоречила положениям данной статьи.

(2) Лицо, участвующее в передаче запрещенного предмета, не нарушает статьи 4 в случае, если:

(a) в его намерения входило использовать этот предмет исключительно в целях, разрешенных в соответствии с подпунктом (7).

(b) передача, о которой идет речь, производится с разрешения Постоянного секретаря в целях, обусловленных этим подпунктом.

(3) Не является нарушением статьи 4, если лицо:

(a) принимало участие в передаче запрещенного объекта исключительно для того, чтобы оно было уничтожено; или

(b) владеет такого рода предметом исключительно в целях обеспечения его уничтожения (при такого рода передаче или без нее).

(4) Владеющее запрещенным предметом лицо не нарушает ст. 4, если:

- (a) он имел его во владении с намерением использовать этот предмет исключительно в целях, разрешенных в соответствии с подпунктом (7).
- (b) владение данным предметом было вверено ему Постоянным секретарем в обусловленных данным подпунктом целях.

(5) Лицо, участвующее в приобретении запрещенного предмета, не нарушает статью 4 в случае, если:

(a) данное приобретение было сделано, согласовано или организовано в качестве передачи, предусмотренной подпунктами (2) или (3); и

(b) данное лицо принимает участие в приобретении:

- (i) с намерением использовать предмет только в целях, предусмотренных подпунктом (7); или
- (ii) с такой целью (с последующей передачей или без нее), чтобы обеспечить уничтожение предмета.

(6) Не является нарушением статьи 4, если лицо, когда-либо помогавшее, поощрявшее или побуждавшее к совершению какого-либо рода деятельности, в тот момент имело достаточные основания считать, что:

(a) деятельность, о которой идет речь, является такого рода деятельностью, которая согласно положениям данной статьи не противоречит или не будет противоречить положениям статьи 4; или

(b) что она была бы таким образом сочтена непротиворечащей указанным положениям, если бы она не считалась согласно каким-либо другим основаниям непротиворечащей.

(7) Разрешенными данным подпунктом целями являются:

(a) разработка методов обнаружения, разминирования или уничтожения мин;

(b) обучение методам обнаружения, разминирования или уничтожения мин; и

(c) цели любого рода судебного преследования во исполнение данного закона или какого либо рода уголовного расследования, или другого рода уголовного процессуального действия, в котором в качестве доказательства фигурируют или могут фигурировать противопехотные мины.

(8) Постоянный секретарь не имеет права уполномочивать кого-либо для целей подпункта (2) или (4) передавать или иметь во владении противопехотные мины любой конструкции в количестве, превышающем необходимое для целей, разрешенных в соответствии с подпунктом (7).

Уничтожение противопехотных мин

7. (1) Лицо, владеющее любого рода противопехотными минами, должно в течение десяти дней с момента введения данного закона в действие предоставить Постоянному секретарю перечень имеющихся у него противопехотных мин, указав цель их хранения.

(2) Постоянный секретарь должен определить количество мин, которое необходимо уничтожить, дату, место и время, и назначить лицо, под чьим руководством это будет произведено.

(3) Лицо, производящее уничтожение противопехотных мин в соответствии с подпунктом (1), должно в течение пяти дней с момента проведения работ предоставить Постоянному секретарю письменный отчет о количестве уничтоженных противопехотных мин каждого типа.

(4) Лицо, нарушающее положение подпункта (1), совершает преступление и при вынесении приговора в порядке суммарного производства подлежит штрафу в размере от пяти до пятидесяти тысяч долларов и лишению свободы сроком на семь лет.

Обнаружение и уничтожение запрещенных предметов

8. (1) Если Постоянный секретарь имеет достаточные основания подозревать, что какой-либо предмет является запрещенным, и ему не представляется, что единственные лица, которые имеют при себе такого рода предмет, являются лицами, чье владение данным предметом не противоречит статье 4 в силу положений статьи 6, то Постоянный секретарь может направить уведомление

(а) любому лицу, которое, как представляется Постоянному секретарю, владеет подобным предметом,

и

(b) любому лицу, не подпадающему под действие подпункта (а), которое, с точки зрения Постоянного секретаря, имеет некоторый интерес, на который, как полагает Постоянный секретарь, данное уведомление существенным образом повлияет,

о том, что данный предмет следует уничтожить, или чтобы была указана причина, почему его нельзя уничтожить в течение семи дней после получения такого рода уведомления.

(2) Получившее уведомление лицо, не уничтожившее такого рода предмет или не способное привести обоснованные доводы, совершает преступление и в порядке судебной ответственности подлежит штрафу в размере пятидесяти тысяч долларов и лишению свободы сроком на семь лет.

(3) Если у Постоянного секретаря есть причины считать, что

(а) запрещенный предмет находится в помещениях (месте), доступном для публики или в котором находится лицо, давшее согласие на действие, о котором идет речь в данной статье;

(b) данный случай не является тем, в котором единственные лица, владеющие подобного рода предметом – это те лица, чье владение предметом не противоречит статье 4 в силу положений статьи 6,

то Постоянный секретарь может поручить соответствующему уполномоченному лицу войти в это помещение и произвести там обыск.

(4) Если (независимо от характера места, о котором идет речь) магистрат будет удовлетворен данной под присягой информацией о том, что существует реальная причина полагать, что есть основания для выдачи в соответствии с данной статьей предписания в отношении какого-либо места, он может дать письменное предписание, наделяющее соответствующее лицо, действующее с санкции Постоянного секретаря, правом войти на территорию этого места, с применением силы в случае необходимости, в любое время в течение месяца с момента выдачи предписания и произвести там обыск.

(5) Лицо, действующее в соответствии с предписанием, предусмотренным подпунктами (3) или (4), может по своему усмотрению привлечь других лиц и использовать оборудование, необходимых по его мнению.

(6) Лицо, входящее на территорию места с санкции или по предписанию, предусмотренному подпунктами (3) или (4), и обнаружившее там запрещенный предмет, может обезвредить предмет, отсоединив детонатор, или каким-либо иным образом удалить его, если это реально осуществимо.

Полномочие уничтожать запрещенные предметы

9. (1) Удаленные из любого места запрещенные предметы во исполнение статьи 8 должны быть уничтожены в такой день, час и в таком месте, которые определяются Постоянным секретарем.

(2) В случае удаления запрещенного предмета с любого места для его уничтожения во исполнение пункта 8 (6) владелец данного места подлежит в порядке суммарного производства штрафу в размере пятидесяти тысяч долларов и лишению свободы сроком на семь лет.

### ЧАСТЬ III ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ОТТАВСКОЙ КОНВЕНЦИЕЙ МИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ФАКТОВ

Право входа и другие права Миссии по установлению фактов

10. 1 (а) Если предполагается, что комиссия по установлению фактов будет выполнять какие-либо из своих функций в Республике Тринидад и Тобаго, Президент по согласованию с Министром национальной безопасности может выдать в соответствии с данной статьей разрешение в отношении данной миссии.

б) До выдачи такого рода разрешения Президент должен уполномочить Постоянного секретаря получить у магистрата разрешение на производство обыска частной собственности в районе, где миссия по установлению фактов намеревается произвести расследование или обыск.

(2) В разрешении, предусмотренном данной статьей, должны содержаться:

(а) описание того района Тринидад и Тобаго («определенный район»), в котором будет работать миссия по установлению фактов; и

(б) список лиц в составе данной миссии.

(3) Цель подобного рода разрешения – уполномочить членов миссии по установлению фактов –

(а) осуществлять в указанном районе те права на доступ, вход и беспрепятственное обследование, необходимые для выполнения функций миссии, определенных Оттавской конвенцией; и

(в) вести в данном районе другого рода деятельность, связанную с выполнением функций миссии, которыми она наделена в силу данной Конвенции.

(4) Кроме того, подобного рода разрешение должно иметь силу уполномочивать любого сотрудника полиции оказывать помощь представителям миссии по установлению фактов по их просьбе с целью облегчения выполнения ими функций миссии, вверенных ей в соответствии с Оттавской конвенцией.

(5) Любой сотрудник полиции, оказывающий помощь в соответствии с подпунктом (4), может применить силу в тех разумных пределах, которые он считает необходимыми для целей, указанных в этом подпункте.

(6) Лицо, занимающее

(а) любого рода место, в отношении которого предполагается использовать право на вход со ссылкой на разрешение, предусмотренное данной статьей; или

(b) любого рода место, в котором производится обыск во исполнение данного разрешения,

или лицо, действующее от имени лица, занимающего подобное место, имеют право потребовать от члена миссии по установлению фактов предъявить им копию данного разрешения.

(7) Юридическая сила разрешения, которое выдается на основании данной статьи для какой-либо миссии по установлению фактов, не должна оспариваться никаким судом, действующим по нормам статутного и общего права, до момента завершения выполнения миссией своих функций в Тринидаде и Тобаго.

(8) Соответствующим образом, там где выдается предусмотренное данной статьей разрешение для какой-либо миссии по установлению фактов, никаких процессуальных действий (любого характера) не должно совершаться до завершения миссией исполнения своих функций в Тринидаде и Тобаго, если эти процессуальные действия будут, при удачном исходе, иметь последствия, мешающие, замедляющие выполнение или каким-либо другим образом влияющие на выполнение функций миссии.

(9) Если в ходе какого-либо рода процессуальных действий возникает вопрос о том, было ли данное лицо в какой-либо момент времени членом миссии по установлению фактов, выданная Президентом или по его указанию справка, в которой указываются относящиеся к данному вопросу факты, должна являться решающим доказательством.

- (10) Если в соответствии с данной статьей выдается какого-либо рода разрешение, Президент может внести поправку, изменив конкретно обозначенный район, и
- (a) с момента, когда внесенная поправка будет введена в действие, данная статья должна применяться к измененному району как к обозначенному.
  - (b) подпункты (7) и (8) должны применяться к поправке таким же образом, как они применяются к разрешению;
  - (c) Президент может внести дополнительные поправки в отношении обозначенного района, и в этом случае пункты (a) и (b) должны применяться.

Преступления, на которые распространяется компетенция миссии по установлению фактов

11. (1) Лицо виновно в совершении преступления, если
- (a) оно отказывается без обоснованных причин выполнить требование члена уполномоченной миссии по установлению фактов или сотрудника полиции, оказывающего содействие такого рода миссии; и
  - (b) если данное требование сделано в целях ускорения выполнения миссией ее функций, определенных Оттавской конвенцией.
- (2) Лицо виновно в совершении преступления, если оно сознательно препятствует кому-либо из членов уполномоченной миссии по установлению фактов в выполнении функций миссии, определенных Оттавской конвенцией.
- (3) Лицо, виновное в совершении преступления, определенного данной статьей, подлежит:
- (a) осуждению в порядке суммарного производства с присуждением штрафа в размере десяти тысяч долларов;
  - (b) осуждению за преступление по обвинительному акту с присуждением штрафа в размере пятидесяти тысяч долларов.
- (4) В данной статье под «уполномоченной миссией по установлению фактов» понимается миссия по установлению фактов, в отношении которой было выдано разрешение в соответствии со статьей 9.

Привилегии и иммунитеты миссии по установлению фактов

12. (1) Члены миссии по установлению фактов должны пользоваться:
- (a) иммунитетом от привлечения к суду и от судебного процесса в отношении того, что они сделали или не сделали в ходе выполнения ими функций, определенных Оттавской конвенцией;
  - (b) дипломатическому агенту предоставляется аналогичный иммунитет от ареста или задержания, и аналогичная неприкосновенность всех документов в соответствии с положениями Статей 1961 г.;
  - (c) дипломатическому агенту предоставляются аналогичные льготы и привилегии в отношении их личного багажа в соответствии со статьей 36 Статей 1961 г.

(2) Члены миссии по установлению фактов всегда должны пользоваться иммунитетами, привилегиями и льготами, предоставляемыми им в соответствии

с подпунктами (1) (b) и (c), когда они находятся на территории Республики Тринидад и Тобаго:

(a) с целью выполнения в Республике Тринидад и Тобаго любой функции миссии;

(b) находясь транзитом, направляясь в какую-либо страну или территорию или возвращаясь оттуда в связи с выполнением в этой стране или территории каких-либо функций в рамках миссии.

(3) Если в каком-либо конкретном случае Генеральный секретарь ООН снимает какой-либо из иммунитетов, привилегий или льгот, предоставляемых члену миссии по установлению фактов в соответствии с данной статьей, данная статья должна иметь действие как не предоставляющая иммунитета, привилегии или льготы этому члену миссии.

(4) Если в ходе какого-либо судебного преследования возникает вопрос о том, обладает ли лицо какими-либо иммунитетами, привилегия или льготами в соответствии с данной статьей, выданное Постоянным секретарем или по его указанию свидетельство, в котором указываются факты, связанные с данным вопросом, должно служить неоспоримым доказательством.

(5) В данном пункте под «Статьями 1961 г.» понимаются статьи, изложенные в Первом приложении к Акту о привилегиях и иммунитетах дипломатических, консульских и международных организаций. (Статьи Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 г., имеющие силу закона в Республике Тринидад и Тобаго.)

Возмещение расходов

13. Министерство финансов совместно с премьер-министром может возместить лицу расходы, связанные с выполнением функций миссии по установлению фактов.

#### ЧАСТЬ IV.

##### Разное

Информация и документы для целей Оттавской конвенции

14. (1) Постоянный секретарь может потребовать у любого лица путем выдачи ему уведомления, чтобы он предоставил, в той форме и в течение того срока, как это указывается в уведомлении, информацию, которая, как на то у Постоянного секретаря есть разумные основания полагать, нужна или понадобится в связи с каким-либо действием, которое должно быть осуществлено для целей Оттавской конвенции и характер которого указан в уведомлении.

(2) Постоянный секретарь путем выдачи уведомления какому-либо лицу может потребовать от него вести такого рода документацию,

(a) в отношении которой у Постоянного секретаря есть веские основания полагать, что она будет способствовать предоставлению информации, которая может потребоваться от данного лица в любой момент в соответствии с подпунктом (1); и

(b) которая указана в уведомлении.

(3) Лицо, которое без обоснованных причин не выполняет требований, содержащихся в уведомлении, врученном ему в соответствии с подпунктами (1) или (2), виновен в совершении преступления и подлежит:

(а) осуждению в порядке суммарного производства с присуждением штрафа в размере пяти тысяч долларов; и

(б) осуждению за преступление по обвинительному акту с присуждением штрафа в размере пятидесяти тысяч долларов.

(4) Лицо, которому было вручено уведомление в соответствии с подпунктом (1) и которое сознательно делает ложное и вводящее в заблуждение заявление в ответ на него, виновно в совершении преступления и подлежит:

(а) осуждению в порядке суммарного производства с присуждением штрафа в размере десяти тысяч долларов; и

(б) осуждению за преступление по обвинительному акту и лишению свободы на срок, не превышающий два года, или же подвергается штрафу, или обоим видам наказания.

(5) Вся информация, требуемая для представления Генеральному секретарю ООН в соответствии с Оттавской конвенцией, должна быть передана Министром.

#### Нарушения

15. (1) Лицо, нарушающее положения данного Закона или каким либо образом оказывающее помощь, поощряющее или побуждающее кого бы то ни было к осуществлению деятельности, запрещенной в соответствии со статьей 4, совершает преступление и на основании приговора, вынесенного в порядке суммарного производства, подлежит штрафу в размере пятидесяти тысяч долларов и лишению свободы сроком на 7 лет.

(2) Судебное преследование за преступление, предусмотренное данным Законом, должно возбуждаться только Директором публичных преследований или с его согласия.

(3) Ничто, предусмотренное в подпункте (2), не должно препятствовать аресту, или выдаче ордера на арест любого лица, совершившего преступление, предусмотренное данным Законом, или же возвращению под стражу или на поруки любого лица, обвиняемого в совершении подобного рода преступления.

#### Процессуальные действия, связанные с таможенной и акцизом

16. В соответствии со статьей 15 (2) судебное преследование за преступление, подпадающее под статью 4, может быть возбуждено по приказу Контролера таможи и акциза, если он считает, что в составе преступления имеется:

(а) перемещение запрещенного предмета в какую-либо страну или территорию или из страны или территории; и

(б) любого рода предложение или попытка переместить запрещенный предмет в какую-либо страну или территорию или из них.

#### Защита

17. (1) При процессуальных действиях в отношении преступления, предусмотренного пунктом (1)(а), (с), (d) или (е) статьи 4, в том, что касается какого-либо предмета, обвиняемый в качестве защиты может

доказать, что на момент совершения действий, о которых идет речь, он или не знал или не подозревал, равно как и не имел причин подозревать, что это был запрещенный предмет.

(2) При процессуальных действиях в отношении преступления, подпадающего под действие пункта 2 статьи 4, в качестве защиты обвиняемый может доказывать, что на момент, когда он оказывал помощь, поощрял или побуждал к совершению действий, о которых идет речь, он не знал или не подозревал, что данное действие связано или могло быть связано с запрещенным предметом.

(3) При какого-либо рода процессуальных действиях в отношении преступления, предусмотренного пунктом 2 статьи 9, обвиняемый может в качестве защиты доказывать, что он не знал, что предмет, найденный на его месте, является запрещенным предметом.

Вносимые Президентом поправки к Приложению

18. Президент путем указа может вносить поправки в Приложение, когда Тринидад и Тобаго присоединяется к какого-либо рода поправкам, сделанным к Конвенции.

Обязательность Закона для государства

19. Закон является обязательным для государства.